



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/43/PV.59
29 November 1988

RUSSIAN

Сорок третья сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 59-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 22 ноября 1988 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Мортенсен (Заместитель Председателя) (Дания)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [18] (продолжение)

- a) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам
- b) Доклад Генерального секретаря
- c) Проекты резолюций
- d) Доклад Пятого комитета

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

В отсутствие Председателя г-н Мортенсен (Дания), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ:

- a) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (A/43/23; A/АС.109/934-936, 937 и Corr.1, 938-941, 942 и Corr.1, 943, 944 и Corr.1, 945 и Add.1 и 2, 946-950, 952 и Corr.1, 953-957, 959, 963 и 964);
- b) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/43/680);
- c) ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ (A/43/L.23, A/43/L.24, A/43/L.28/Rev.1);
- d) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/43/843)

Г-н ЧАГУЛА (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски): Вначале позвольте мне выразить теплые поздравления моей делегации г-ну Арнуссу, Докладчику Специального комитета по Деколонизации за представленные им подробные отчеты Специального комитета, содержащиеся в документе A/43/23, части I - IX. Моя делегация высоко оценивает работу Специального комитета за 1988 год.

Танзания, являясь членом Специального комитета, хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь подтвердить свою помощь и солидарность с народами колониальных территорий в их борьбе за осуществление священного права на самоопределение и независимость. Сейчас общеизвестным является тот факт, что Организация Объединенных Наций, несмотря на свои недостатки, проделала заслуживающую всяческого одобрения работу в области деколонизации. Сегодня, спустя 40 лет после создания Организации Объединенных Наций, 100 стран получили независимость и из них более 50 осуществили свое право на независимость после принятия исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) 1960 года Генеральной Ассамблеи.

Однако, несмотря на эти позитивные достижения Организации Объединенных Наций, Танзания огорчена тем, что сегодня, спустя 43 года после подписания Устава и более двадцати лет после принятия Декларации по самоуправляющимся территориям,

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

более 3 миллионов человек в Африке, бассейнах Тихого, Индийского и Атлантического океанов и Карибского моря все еще находятся под игом колониализма. Эти колониальные территории все еще подвергаются беспощадной эксплуатации и грабежу. Некоторые из них используются в качестве плацдарма для военных нападений против соседних стран и центров торговли в интересах колонизаторов и для торговли наркотиками.

Танзания выражает признательность Специальному комитету за его неослабные усилия по ликвидации последних остатков колониализма во всех оставшихся колониальных и самоуправляющихся территориях. Мы призываем международное сообщество оказать полную моральную и материальную поддержку реализации принципов и целей, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации по самоуправляющимся территориям относительно права всех народов пользоваться всеми основными правами человека, включая свободу и национальную независимость. Кроме того, в Декларации о деколонизации, принятой Ассамблеей в 1960 году, среди прочего говорится:

"В подопечных и самоуправляющихся территориях, а также во всех других территориях, еще не достигших независимости, должны быть незамедлительно приняты меры для передачи всей власти народам этих территорий в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, без каких бы то ни было условий или оговорок и независимо от расы, религии или цвета кожи, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой".

(резолюция 1514 (XV), пункт 5)

Именно исходя из этого, Танзания продолжает безоговорочно поддерживать справедливое дело народов колониальных стран в их борьбе за ликвидацию колониализма и расизма. Имеется в виду незаконная оккупация Намибии расистским режимом Южной Африки. Поэтому мы вновь заявляем, что осуждаем и отвергаем увязку независимости Намибии с посторонними и не имеющими к ней отношения вопросами вне рамок резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, в которой выражается одобрение международно признанного мирного плана Организации Объединенных Наций предоставления независимости Намибии. Поэтому моя делегация с большим интересом следит за ведущимися четырехсторонними переговорами и надеется, что участники конфликта позволят Генеральному секретарю в ближайшем будущем начать осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

Мы благодарны Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), единственному подлинному представителю намибийского народа, за ее готовность достичь соглашения о прекращении огня со своими противниками, которое может привести к размещению в Намибии Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период. Однако, как заявила моя делегация на прошлой неделе, мы по-прежнему настроены пессимистично, учитывая хорошо известную привычку Южной Африки нарушать договоренности в самую последнюю минуту. Мы надеемся, тем не менее, что на этот раз режим Претории мобилизует необходимую политическую волю, чтобы дать возможность Генеральному секретарю начать скорейшее осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. В данной связи мне нет необходимости подчеркивать важную роль в этом постоянных членов Совета Безопасности.

В отношении Западной Сахары Танзания подтверждает свою позицию относительно того, что проведение прямых переговоров между Королевством Марокко и ПОЛИСАРИО является единственным путем окончательно разрешить давнишнюю проблему Западной Сахары. В этом отношении мы отмечаем предпринимаемые Председателем Организации африканского единства и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций усилия в решении проблемы Западной Сахары в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

В отношении Новой Каледонии мы приветствуем позитивные события, которые имеют место между новым французским правительством и представителями канаков. Моя делегация, вновь подтверждая, что народ Новой Каледонии должен осуществить свое право на самоопределение и независимость, выражает горячую надежду, что новый подход и отношение к этому французского правительства приведет к скорейшему решению колониальной проблемы Новой Каледонии.

Что касается роли специализированных учреждений и других международных организаций, то моя делегация хотела бы отдать дань уважения тем специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, которые продолжают оказывать помощь национально-освободительным движениям, как это предусмотрено соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи. Танзанию, однако, продолжает глубоко беспокоить продолжающееся сотрудничество между расистским режимом Южной Африки и определенными специализированными учреждениями и международными институтами Организации Объединенных Наций.

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

Такое сотрудничество является не только поддержкой расистского режима Претории, но и поощряет режим апартеида к продолжению его незаконной оккупации территории Намибии, которую он использует для осуществления военных нападений и дестабилизирующей деятельности против "прифронтовых" государств и других независимых соседних стран. Поэтому Танзания призывает специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, особенно Международный валютный фонд и Всемирный банк, прекратить свои технические и финансовые связи с расистским режимом Южной Африки в целях изоляции этого режима до тех пор, пока он не прекратит свою отвратительную политику апартеида.

Что касается небольших островных территорий в Карибском море и Тихом и Атлантическом океанах, мы призываем соответствующие управляющие власти и впредь принимать срочные меры для содействия политическому, экономическому и социальному развитию зависимых территорий, находящихся под их управлением, с тем чтобы их народы смогли сами определить свой будущий политический статус. Народы этих зависимых территорий также имеют право осуществить свое право на самоопределение и независимость, независимо от размера территории, численности населения и географического положения.

Моя делегация, однако, озабочена тем фактом, что Соединенное Королевство, будучи управляющей властью в восьми самоуправляющихся территориях, все еще позитивно не откликнулось на призыв Генеральной Ассамблеи пересмотреть его решение о неучастии в работе Специального комитета. Танзания твердо уверена, что предоставление Соединенным Королевством информации Специальному комитету недостаточно, если Соединенное Королевство намерено серьезно отнестись к своему обязательству предоставить независимость своим колониальным территориям. Поэтому моя делегация искреннее надеется, что Соединенное Королевство серьезно рассмотрит вопрос о возобновлении своего активного сотрудничества со Специальным комитетом в этом вопросе. В этой связи моя делегация хотела бы отметить правительства Новой Зеландии, Португалии и Соединенных Штатов Америки в связи с их сотрудничеством и проявленным пониманием, что значительно облегчило работу Специального комитета.

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

Я также хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью и просить управляющие власти дать возможность Специальному комитету направить свои миссии в оставшиеся самоуправляющиеся территории. Мы считаем, что это будет наилучшей возможностью собрать на местах информацию в отношении условий в колониальных территориях. Мы с озабоченностью отмечаем, что за прошедшие пять лет мало миссий было направлено в небольшие самоуправляющиеся территории, последняя из них посетила Токелау в июле 1985 года. Моя делегация поэтому надеется, что управляющие власти проявят сотрудничество и предоставят Специальному комитету возможность эффективно выполнить свою ответственность в соответствии с мандатом, который был ему дан Ассамблеей.

Сейчас я хотел бы коротко остановиться на вопросе подопечной территории Тихоокеанские острова, которые иногда называют Микронезией, включающие острова Гуам и Палау, а также Марианские острова, которые все еще находятся под игом колониализма и превращены в так называемые стратегические военные территории, управляемые в соответствии с Соглашением об опеке, заключенным между Соединенными Штатами Америки и Организацией Объединенных Наций. Танзания знает о существовании соглашения в отношении Микронезии и тем не менее озабочена тем, что значительная экономическая зависимость народа Микронезии от военных баз Соединенных Штатов представляет собой препятствие на пути быстрого осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на данной территории. Доклады Специального комитета и Совета по опеке свидетельствуют о том, что народ Гуама не хочет соглашаться со статусом содружества с Соединенными Штатами Америки. В этой связи мы настоятельно призываем Совет Безопасности предпринять согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций необходимые меры в отношении будущего статуса этих островов.

Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы подчеркнуть, что Танзания будет по-прежнему оказывать безоговорочную поддержку всем народам, все еще находящимся под колониальным гнетом. Мы также призываем все международное сообщество взять на себя ответственность за полную ликвидацию колониализма до начала двадцать первого века. При нашей общей решимости и приверженности священная цель достижения самоопределения и независимости всех колониальных народов может быть реализована в ближайшее время.

(Г-н Чагула, Объединенная
Республика Танзания)

Моя делегация хотела бы отдать дань особого уважения Председателю Специального комитета г-ну Тесфайе Тадессе, Эфиопия, и заместителю Председателя г-ну Орамасу Оливе, Куба, за прекрасное руководство Специальным комитетом в 1988 году.

И последнее, но не менее важное, моя делегация хотела бы также выразить глубокую признательность г-ну Томасу Танаке и г-же Одиль Рив-Ниссел за самоотверженную работу в Специальном комитете в течение многих лет и за их ценный вклад в успех деятельности Специального комитета по выполнению его сложной и ответственной задачи в деле деколонизации с момента его создания. Моя делегация присоединяется ко всем делегациям, которые уже пожелали им счастья после выхода в отставку. Они должны и впредь получать удовлетворение от сознания того, что они великолепно выполняли свой долг в Организации Объединенных Наций в интересах всех народов, борющихся за свою свободу и национальную независимость.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Зимбабве, который хотел бы представить проект резолюции A/43/L.28/Rev.1.

Г-н МУТСВАНГВА (Зимбабве) (говорит по-английски): Делегация Зимбабве с удовлетворением представляет, как и обещала вчера в своем выступлении в ходе прений, проект резолюции A/43/L.28/Rev.1. Мне приятно объявить, что Египет, Шри-Ланка, Венесуэла и Йемен только что вошли в состав авторов этого проекта резолюции.

Подавляющее большинство стран движения неприсоединения вошли в состав авторов этого проекта резолюции, и это является свидетельством того, что наши министры иностранных дел, которые встретились на Кипре в сентябре этого года, справедливо уделили внимание этому вопросу. Крестовый поход против колониализма был одним из основных аспектов, который способствовал объединению основателей этого движения 30 лет назад. Антиколониализм стал одной из движущих сил истории последних трех десятилетий.

Ясно, что создание Организации Объединенных Наций в 1945 году дало миру организацию, которая поможет человечеству добиться прогресса в достижении мира, фактом является то, что только начало процесса деколонизации придало универсальность нынешнему характеру Организации Объединенных Наций. Многие были достигнуты в области деколонизации со времени принятия резолюции 1514 (XV) в

(Г-н Мутсвангва, Зимбабве)

в 1960 году. Мы должны приветствовать Организацию Объединенных Наций в лице ее Специального комитета по деколонизации, который в течение многих лет с неукротимым мужеством и целеустремленностью посвящает себя борьбе против колониализма.

(Г-н Мутсвангва, Зимбабве)

Его подвиги в этой области бессмертны, и мы будем помнить о них во время празднования в 1990 году 30-ой годовщины резолюции 1514 (XV). Приобретенная им в ходе борьбы мудрость является маяком, который и впредь должен освещать дорогу усилиям этого органа в его работе над планом действий, который поможет нам переступить в двадцать первый век без единого признака колониализма. Зимбабве пользуется случаем для того, чтобы выразить свою высокую оценку руководства этого Специального комитета представителем Эфиопии, дружественной африканской страны, с которой Зимбабве поддерживает тесные отношения, сложившиеся в окопах антиколониальной борьбы, а также всем членам движения неприсоединившихся стран, входящим в состав Комитета, и всему Комитету в целом.

Зимбабве, являясь одним из членов сложившейся в 1986 году Группы 18, полностью поддерживает рекомендации, касающиеся основных принципов проведения десятилетий по определенным направлениям, которые позднее будут включены в проект резолюции для его представления на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Эти основные принципы были единогласно одобрены Вторым комитетом и теперь ждут своего окончательного принятия Генеральной Ассамблеей. После этого они станут нашим руководством в подходе к объявлению различных десятилетий. А до тех пор лучшим для нас руководством является сложившаяся практика; именно поэтому мы следуем ей в данном конкретном случае.

Многие из нас, кто был жертвой колониального угнетения и кто до сих пор несет на себе его неизгладимый шрам, все еще надеются, что те, кто сочувствовал нам и поддерживал нас в этой борьбе, а также те, кто, предоставив нам независимость, освободил самого себя, как один встанут с нами в ряд в поддержке этого проекта резолюции. Движение неприсоединившихся стран, различные члены которого во многом разделяют общий опыт колониального прошлого, этим проектом резолюции отказываются занять позицию "мое дело - сторона".

Достижение независимости от колониализма под эгидой общепризнанных основных принципов Организации Объединенных Наций, правильность которых проверена на практике, является как раз тем путем, который следует рекомендовать и которым, согласно такой рекомендации, следует идти в отношении остающихся колониальных и

(Г-н Мутсвангва, Зимбабве)

зависимых территорий. Аргументы по поводу их размеров, численности населения и экономической жизнеспособности, которыми часто затуманивают военные и стратегические соображения управляющих держав, необходимо отбросить с тем, чтобы не отвлекать внимания международного органа от выполнения своих обязанностей. Мы должны и впредь критически относиться к наследию минувшей эры империализма, которое остается базой для отношений зависимости, какими бы ни были якобы имеющие место положительные аспекты.

Договорные отношения, основанные на согласии суверенных равных сторон – вот что должен поощрять в международных отношениях просвещенный двадцать первый век в противовес прямому подчинению презрительным отношением, хитростью и уловками.

В заключение я хотел бы поблагодарить всех членов движения, добросовестно прислушивающихся к мнению наших министров, что выражено в данном проекте резолюции. Это относится также и к тем членам Генеральной Ассамблеи, которые своими голосами собираются по достоинству оценить идею десятилетия, посвященного решению проблемы, которая в столь значительной степени повлияла на международные отношения и которая теперь должна быть разрешена окончательно.

Г-н ТАДЕССЕ (Эфиопия) (говорит по-английски): Год 1990 станет годом празднования 30-летия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. За прошедшие три десятилетия многие зависимые территории приобрели независимость, и миллионы людей были высвобождены из колониальных оков.

Организация Объединенных Наций и ее соответствующие органы, в частности Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, были и остаются авангардом в этой борьбе за независимость, справедливость и человеческое достоинство. Следует подчеркнуть, что вмешательство Организации Объединенных Наций в область деколонизации было делом весьма полезным. Сегодня многие из тех территорий, которые ранее рассматривались в Генеральной Ассамблее, сегодня сами встали в ряды государств – членов этой всемирной Организации.

Тем не менее еще 19 зависимых территорий остаются в цепях колониализма и вражеского угнетения. Среди этих территорий самой обширной, наиболее населенной и подвергающейся наибольшей эксплуатации со стороны жесточайшей колониальной державы до сих пор остается расположенная на юго-западе Африки территория Намибии.

(Г-н Тадессе, Эфиопия)

Несмотря на то, что поиски путей предоставления независимости Намибии в рамках резолюции 435 (1978) не прекращаются в течение почти десяти лет, эта богатая и имеющая стратегическое положение территория до сих пор не достигла своей независимости. Наперекор воле международного сообщества и законным чаяниям намибийского народа независимость этой территории увязывается с посторонними аспектами, не имеющими никакого отношения к международному статусу этой несчастной земли. В результате намибийскому народу приходится претерпевать значительно больше несчастий, чем те, что предначертаны ему судьбой.

Хотя нам и хочется верить, что ныне ведущиеся по поводу юга Африки переговоры могут стать добрым предзнаменованием независимости Намибии, уместно отметить, что вопрос о Намибии можно будет отложить только тогда, когда эта территория приобретет независимость и ее народ будет освобожден из-под действия драконовских законов экспортируемого апартеида. Поэтому международному сообществу следует сохранять бдительность и продолжать оказывать моральную, политическую и материальную поддержку намибийскому народу, руководимому его национально-освободительным движением – Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО).

Положение остальных территорий столь же печально, хотя и не настолько сложно, сколь положение Намибии. Ибо большинство таких территорий не только малы по размерам, но и проявляют тенденцию к снижению численности населения, которая может оказаться несоразмерной с их территориями. Подавляющее их большинство находится в зависимости от ограниченной экономической деятельности типа туризма и имеет в своем распоряжении лишь скудные природные ресурсы. Такие обстоятельства, наравне со стратегическими соображениями управляющих держав, увековечивает зависимое положение этих самоуправляющихся территорий. Их размеры и ограниченная численность населения зачастую приводят к оправданию сохранения их колониального статуса. Кроме того, вопреки ясно выраженной воле жителей таких территорий, одновременно с упорными попытками выселения туземных народов с их исконных земель изменяется географический и природный облик некоторых островных территорий. Поэтому мы призываем управляющие державы, замешанные в такую деятельность, воздерживаться от осуществления каких бы то ни было мер, которые могут причинить ущерб интересам народов находящихся в их ведении территорий.

(Г-н Тадессе, Эфиопия)

В том же ключе управляющие державы должны предпринять меры, направленные на выправление однобокости экономики этих территорий. Как попечители таких территорий они должны не только диверсифицировать экономику своих крайне уязвимых подопечных, но также и добиваться для них помощи со стороны специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

Другая важная обязанность, возлежащая на управляющих державах, заключается в том, чтобы активизировать население подопечных территорий. В этой связи управляющие державы обязаны предоставить их жителям возможность четко осознать выбор, предоставляемый им при осуществлении ими своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость.

(Г-н Тадессе, Эфиопия)

Они должны таким же образом продолжать сотрудничество со всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций, предоставляя необходимую информацию в отношении территорий, находящихся под их управлением. Кроме того, делегация Эфиопии твердо придерживается мнения, что направление в эти территории выездных миссий дает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам возможность получать из первых рук ценную информацию о сегодняшнем положении в рассматриваемых территориях. Поэтому моя делегация обращается к управляющим державам с искренним призывом и настоятельной просьбой принять активное участие в работе Специального комитета и, в подтверждение своей готовности к сотрудничеству, пригласить выездные миссии посетить все территории, находящиеся под их юрисдикцией.

Почти три десятилетия назад эта Ассамблея признала горячее стремление всех зависимых народов к свободе. Сегодня народы многих самоуправляющихся территорий по-прежнему проявляют то же стремление. Следовательно, задача Организации Объединенных Наций в области деколонизации остается невыполненной до тех пор, пока не будут осуществлены чаяния народов, страстно стремящихся к свободе.

И с удовлетворением отмечая, что прошли длинный путь, мы с сожалением видим, что мы еще не донесли наше знамя до вершины всеобщей свободы и независимости. Поэтому нам необходимо избегать всякого проявления самоуспокоенности и путем укрепления глобального процесса деколонизации в должной форме признать за любым народом, находящимся под колониальным господством, право на самоопределение и независимость.

Со своей стороны, Народная Демократическая Республика Эфиопия сделает все возможное, чтобы не оставить неуслышанным даже самый слабый призыв, исходящий от тех, кто все еще ведет борьбу в самоуправляющихся территориях, ибо эти люди также являются частью человечества и так же, как всем нам здесь, в Организации Объединенных Наций, им дороги идеалы свободы.

В конце концов именно эти люди, и только они, будут определять свою будущую судьбу. Таким образом, наименьшее, что может сделать международное сообщество, это настойчиво проводить в жизнь это столь широко признаваемое право. В предстоящие годы успех или неудача в этой области человеческой деятельности будут в большой степени зависеть от того, как мы будем способствовать осуществлению нерешенной пока

(Г-н Тадессе, Эфиопия)

задачи деколонизации и в какой степени продемонстрируем тем самым наше признание этого основного права. Моя делегация искренне надеется, что мы все будем неизменно оставаться на стороне народов, находящихся под колониальным господством, в их стремлении к свободе, справедливости и уважению человеческого достоинства.

Г-н МОРАГА (Чили) (говорит по-испански): Республика Чили является членом Специального комитета по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам со времени его создания. Моя страна неизменно и четко выступает в поддержку права на самоопределение и всегда высказывалась в его пользу как в рамках данного Комитета, так и при изложении общих направлений своей политики. Такая позиция всегда была одним из компонентов нашей внешней политики.

Принципы самоопределения и невмешательства, которые неотделимы от принципа автономии, являются, возможно, одним из основных условий стабильности и достоинства сложившейся нации.

Давняя озабоченность моей страны в отношении этого вопроса вынуждает меня высказать некоторые осторожные теоретические соображения в попытке дать толчок интеллектуальному спору в области, постоянно меняющей свои очертания вследствие прогресса общественных наук.

Мы живем в такое время, когда гомеровская концепция войн за независимость как войн героических все больше рассматривается в качестве достойного уважения исторического явления, значительно удаленного, однако, от непосредственной действительности. Благодаря настойчивой работе в этой области Организации Объединенных Наций, торжественные формулировки в отношении автономии сегодня сосредоточиваются, похоже, на экономических аспектах будущего образования, определяя тем самым продолжение диалога и установление взаимопонимания между странами-метрополиями и их колониями. А это помогает избежать огромных потерь в связи с разрывом отношений и которые казались неизбежными в прошлом. В этом отношении такие примеры, как достижение договоренности между сторонами о сроках предоставления независимости, позволяющее избежать урона в связи с таким разрывом, являются подлинным свидетельством достигнутого прогресса и мудрости сотрудников Организации, подготовивших это урегулирование.

Когда Генеральная Ассамблея на своем пленарном заседании рассматривает вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV), она, тем самым, реализует на практике один из важнейших принципов Устава и многих других международных документов. Концепция самоопределения народов, несомненно, представляет собой теоретический компонент, возникший из самого понятия прав человека и предназначенный для облегчения возможности коллективного выражения общей воли в конкретной, определенной форме. Несомненно, это понятие приписывает основополагающим принципам наличие сложных аспектов, а многие переменные характеристики позволяют нам установить, что в данный исторический момент тот или иной народ заявил о себе как о народе посредством некоего свободного от принуждения извне действия.

Само международное право, как это отражено в резолюциях Генеральной Ассамблеи, способствовало совершенствованию средств, с помощью которых мы путем последовательных частичных исследований можем делать вывод о готовности какой-либо группы людей к самоопределению. Международное сообщество руководствуется при этом географическими, этническими, экономическими и демографическими соображениями, которые позволяют ему определить, насколько такая группа жизнеспособна как автономная единица. При отсутствии объективных данных или оценок трудно определить уровень культурного развития, на котором можно основывать принятие решения о самоопределении. Антропологический компонент, на который мы здесь ссылаемся при рассмотрении вопроса об уровне культурного развития той или иной группы, несомненно, является полезным фактором, поскольку показывает реальную способность этой группы делать выбор в пользу самоопределения.

(Г-н Морага, Чили)

Организованное международное сообщество должно быть достаточно чутким для того, чтобы суметь выявить такое явление, как складывающееся национальное образование и представить его себе в качестве реального и всецело оформившегося образования. Все это, естественно, должно осуществляться так, чтобы не нанести ущерба самому существу права на самоопределение, права, для реализации которого не может быть никаких предварительных условий.

Обеспечить более нейтральный подход к этим вопросам помогают культурно-антропологические исследования, которые отвергают этноцентризм, отдавая предпочтение такому объективному фактору, как первоначальный вклад, который в обстановке гармонии и универсальности учета интересов вносит возникающее национальное образование.

Второй аспект этого вопроса, который, возможно, требует к себе еще более внимательного отношения в плане теоретического анализа, связан с возможностью приобретения группой, добивающейся самоопределения, того или иного официального статуса.

В этом контексте исключительное значение придается основному выбору, выбору в пользу политической независимости, что, однако, не должно служить для нас основанием для того, чтобы пренебрегать возможностями установления иного статуса. А это имеет место в тех случаях, когда новую территорию непосредственно присоединяют к метрополии с согласия группы населения, сделавшей выбор в пользу немедленной или же постепенной ассимиляции. Это также имеет место в тех случаях, когда возникает возможность установления между метрополией и новым административным образованием определенных конструктивных отношений, которые при сохранении автономии в некоторых областях позволяют новому образованию поддерживать связь с метрополией, не подвергаясь весьма реальному риску разрыва таких отношений. В этой связи очень велики заслуги Организации Объединенных Наций.

Короче говоря, вопрос о самоопределении как с теоретической, так и с практической точек зрения, имеет непреходящую актуальность. Сознвая важность этого вопроса, наша страна постоянно его изучает и выносит сегодня на обсуждение Генеральной Ассамблеи.

В этом контексте более наглядно предстает громадное значение Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, легче становится судить об уважении к этой Декларации, более конкретно проявляются достигнутые на ее основе успехи. Сила и действенность резолюций 1514 (XV), 1541 (XV), 1654 (XVI), 1805 (XVII), 1810 (XVII) и 1970 (XVIII) представляют собой один из компонентов целой системы факторов, способствующих повышению значения этой Декларации в плане развития того прогресса, который уже был достигнут Организацией Объединенных Наций.

Г-н ВАН ЛИЕРОП (Вануату) (говорит по-английски): Мало какие успехи Организации Объединенных Наций были такими потрясающими, такими заметными, имели бы столь далеко идущие последствия, как успехи, достигнутые в процессе деколонизации. Несмотря на множество трудностей и препятствий, несмотря на множество возражений и отговорок, несмотря на множество мнимых опасностей и мрачных предсказаний, Организация Объединенных Наций сегодня более полно представляет международное сообщество и всю семью народов, чем это имело место в момент ее создания.

Значение этого достижения лучше всего можно наглядно показать, напомнив о первых днях Организации Объединенных Наций. И хотя память со временем обычно слабеет, нам, наверное, будет не слишком трудно вспомнить эти исторические первые дни.

В 1945 году истощенный и уставший от войны мир стоял перед лицом грандиозных задач. Большая часть Европы, значительная часть Азии и стран тихоокеанского региона, а также часть Северной Африки лежали в руинах. Убиты и искалечены миллионы людей. Миллионы людей, вынужденных спасать свою жизнь бегством, становятся перемещенными лицами или бездомными. Будущее каждого человека весьма неопределенно. Как ни ужасна была вторая мировая война, в то время не существовало никаких настоящих гарантий того, что вскоре мир не погрязнет в новом кровопролитном и разрушительном конфликте.

Однако народы Африки, Азии, тихоокеанского и карибского регионов не покидала другая, не менее ужасная мысль. Большинство из них жило в самоуправляющихся территориях, а это означало, что они еще не были хозяевами своей собственной судьбы.

(Г-н Ван Лиероп, Вануату)

Поэтому их будущее было еще менее определенным, оно открывало еще меньшие перспективы грядущим поколениям, чем это имело место в отношении других людей, в других районах мира, которые, по крайней мере, были свободны управлять своими делами и принимать решения, которые, в конечном счете, должны были привести к укреплению их соответствующих стран.

Мало кто мог представить себе четыре десятилетия назад, что мы добьемся такого прогресса. Мир не оказался втянутым в новый глобальный конфликт, и сейчас существуют лучшие, чем когда бы то ни было, перспективы в отношении того, что нам удастся избежать последней войны, войны, не поддающейся воображению, войны, в которой не может быть победителей.

Нам еще не удалось найти ту магическую формулу, которая позволила бы нам избежать всех войн вообще, избежать разрушительного воздействия таких факторов, как алчность, невежество, болезни и нищета. Однако мы сделали несколько гигантских шагов в правильном направлении. Если нам все же удастся выиграть достаточно времени, мы, возможно, все же сможем решить эти извечные проблемы и сможем обеспечить максимальную свободу своей творческой энергии.

Четыре десятилетия назад очень мало кто мог осмелиться предположить, что в один прекрасный день можно будет, находясь в зале этой ассамблеи государств, посмотреть вперед, повернуться и посмотреть налево, повернуться и посмотреть направо, обернуться назад и увидеть такую мозаику народов и культур. Кто бы мог представить себе, что за такой относительно короткий промежуток времени нам удастся наполнить подлинной жизнью и содержанием слова Устава Организации Объединенных Наций, что нам удастся сделать нашу Организацию подлинно всемирной?

Несомненно, что международное сообщество в области деколонизации добилось замечательных и очень важных достижений. Однако то, чего еще предстоит достичь, не менее важно и со временем будет не менее замечательным.

Сегодня, если брать абсолютные цифры, территорий, остающихся под колониальным управлением, осталось немного. Конечно же, тысячу раз верно то, что даже один день, проведенный под колониальным правлением, – это слишком много для тех, кто вынужден переносить унижение колонизации. И тем не менее, мы не можем не признать

(Г-н Ван Лиероп, Вануату)

величия того, что уже достигнуто в области деколонизации. Этими достижениями все мы можем и должны гордиться. Процесс деколонизации – это коллективный успех, в первую очередь, тех, кто в прошлом находился под колониальным господством, но это также успех всех людей доброй воли буквально во всех странах в каждом уголке земного шара.

В некоторых случаях призывы, петиции, диалог и переговоры позволили обеспечить достижение политической независимости сравнительно упорядоченным и безболезненным образом. В других же случаях для ускорения этого процесса и обеспечения его завершения потребовались меры другого рода. В каждом конкретном случае условия ведения антиколониальной борьбы диктовались теми, кто обладал политической властью. Это же верно и сегодня. Однако, в некотором смысле, наша задача сегодня стала еще более трудной, чем когда-либо ранее.

Так же, как это было и в прошлом, те, кто имеет политическую власть в остающихся самоуправляемых территориях, сегодня диктуют условия ведения антиколониальной борьбы. Помимо этого, большинство из остающихся на сегодняшний день самоуправляющихся территорий чисто внешне выглядят несколько иначе, чем это имело место в прошлом.

В прошлом колониальные ситуации, с которыми мы сталкивались, носили явный и недвусмысленный характер. Убедиться в их существовании и распознать их было нетрудно. Сегодня же их упаковывают и подают таким образом, что тем, кого это непосредственно не касается, нередко кажется, что это что-то иное. Однако суть явления остается прежней. Поэтому мы должны предпринимать неослабные усилия, направленные на то, чтобы обеспечить осуществление в полном объеме исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Сейчас, как никогда ранее, мы должны не допускать чрезмерного самодовольства по поводу достигнутого и сосредоточивать свои усилия на том, что нам еще предстоит сделать. История учит нас тому, что, если мы этого не сделаем, мы можем поставить под вопрос все те успехи, которых нам удалось добиться до сих пор.

(Г-н Ван Лиероп, Вануату)

Возможно, никакая другая ситуация не подтверждает это столь убедительно, как ситуация в Намибии. Неуступчивость Южной Африки и незаконная оккупация ею Намибии в течение многих лет лишали возможности народ Намибии осуществить свои законные права на собственной земле. Сейчас это стало совершенно ясно всем.

Одновременно Южная Африка также угрожает политической независимости, социальному прогрессу и экономическому развитию соседних африканских государств. Присутствие режима апартеида в Намибии – это нечто гораздо большее, чем кинжал, занесенный над Африкой. Это – клинок, вонзенный в ее тело, на котором кровь мужчин, женщин и детей, чья единственная вина заключается в том, что они пытаются бороться за свое будущее.

Давно пора достичь прогресса в плане урегулирования ситуации на юге Африки на основе переговоров. Мы надеемся, что скоро Намибия займет по праву принадлежащее ей место в сообществе наций, а соседи Намибии, наконец, будут избавлены от агрессии со стороны Южной Африки и ее тактики "сильной руки". Однако надежды международного сообщества и ожидания народа Намибии возникали и в прошлом, но лишь для того, чтобы не сбыться и не оправдаться в результате маневров режима Претории. Давайте вновь надеяться, что на этот раз режим искренен в своих объявленных стремлениях соблюдать нормы международного права. Давайте надеяться на то, что друзья Претории больше не будут терпеть фальстартов в процессе деколонизации Намибии.

В этой связи мы хотели бы напомнить весьма уместные слова, сказанные в этом зале 17 ноября 1988 года нашим другом и коллегой г-ном Исааком Станислаусом Муденге, Постоянным представителем Зимбабве, и присоединиться к ним. Посол Муденге четко заявил:

"Намибия – это в первую очередь и прежде всего ответственность Организации Объединенных Наций. Мы коллективно обязаны обеспечить самоопределение и независимость этой территории. Наше обязательство и право – участвовать в процессе достижения Намибией независимости. Это – ответственность, от которой мы не смеем уклониться, передать кому-либо или позволить отнять у нас. Это – наш долг чести в соответствии с мандатом, и мы обязаны его исполнить. Эта ответственность заставляет нас всех поднимать этот вопрос". (A/43/PV.54, стр. 65–70)

(Г-н Ван Лиероп, Вануату)

Он выступал по вопросу о Намибии, но его весьма проникновенные слова можно также отнести к положению в Западной Сахаре, Новой Каледонии и в любой другой территории, имеющейся в перечне самоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций.

Чувство оптимизма вызывает тот факт, что, возможно, близко урегулирование конфликта в Западной Сахаре и что народ этой страны сможет восстановить свою собственную самобытность. Усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Организации африканского единства, похоже, начинают приносить результаты. Справедливое и прочное урегулирование, возможно, уже не за горами. Однако сейчас еще рано радоваться, поскольку на пути к миру в этой части Северной Африки остается еще много препятствий. Есть еще целый ряд нерешенных вопросов, которые должны быть урегулированы Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО – сторонами конфликта. Мы надеемся, что в конечном итоге они договорятся о прямых переговорах по поводу всех нерешенных вопросов. Подобный всеобъемлющий подход, по-видимому, одновременно является и наиболее справедливым и наиболее реалистичным путем урегулирования.

Необходимость проведения консультаций с населением колониальных территорий и его включения в процесс диалога о будущем территории никогда так явно не проявлялась, как в вопросе о Новой Каледонии. Год назад не много было таких вопросов, которые столь горячо обсуждались в Организации Объединенных Наций, и не много было столь потенциально взрывоопасных ситуаций, как положение в Новой Каледонии.

В прошлом угнетенный народ этой территории – канаки – многократно взывали к управляющей державе, добиваясь только одного: чтобы была услышана их просьба о справедливости и равенстве. К своему разочарованию и к разочарованию соседних государств региона к их голосу никто не прислушивался. Сегодня положение изменилось. Правительство Франции не только вняло этим призывам, но и предприняло позитивные шаги, с тем чтобы открыть возможность достижения подлинной свободы, равенства и братства для всего народа Новой Каледонии.

В Новой Каледонии еще многое необходимо сделать. Однако мы уважаем добрые намерения правительства Франции и приветствуем меры, принятые для восстановления и сохранения спокойствия после нестабильной и взрывоопасной ситуации. Откровенность

(Г-н Ван Лиероп, Вануату)

и сострадание, которые проявило нынешнее правительство Франции в этом вопросе, вызывают к нему все большее уважение и благодарность в тихоокеанском регионе, а также у всех тех, кому дороги принципы деколонизации.

Мы, как и в прошлом, будем поддерживать законные чаяния угнетенного народа Новой Каледонии. Мы, как обычно, будем уважать его мнение относительно его будущего и будущего всей его страны. Учитывая это, мы с удовлетворением присоединимся к консенсусному тексту по вопросу о Новой Каледонии, который сейчас представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призываем Генеральную Ассамблею принять его консенсусом. Мы также учитываем ответственность Организации Объединенных Наций и впредь внимательно следить за развитием политических событий в Новой Каледонии, с тем чтобы в не столь отдаленном будущем обеспечить действенный, международно признанный акт самоопределения.

Если и есть какой-то рефрен в процессе деколонизации, так он заключается в том, что мы, международное сообщество, содействуем процессу восстановления достоинства и надежд тех людей, которые так долго были лишены достоинства и надежды. Мы можем не знать этих людей по именам и в лицо, однако в процессе их борьбы за свободу их имена, их лица и их мужество становятся известными всем нам.

Хотя Организация Объединенных Наций – это организация суверенных государств, мы никогда не должны упускать из виду то, что каждая страна – это прежде всего ее народ; поэтому каждое принимаемое решение влияет на судьбы людей где-то на этой планете.

Свое выступление по этому пункту повестки дня в Четвертом комитете я завершил упоминанием о многолетних и выдающихся заслугах перед Организацией Объединенных Наций г-на Томаса Танаки и г-жи Одилы Рив-Ниссель. Сейчас я не буду повторять все, что было сказано по этому поводу. Ни я, ни кто-либо другой не смогут полностью сказать все, что могло бы быть сказано и должно было бы быть сказано, об этих двух приверженных своему делу международных гражданских чиновниках. Я просто хотел бы повторить здесь, в Генеральной Ассамблее, несколько слов, которые имел честь сказать от имени правительства и народа Вануату в связи с отставкой этих двух глубоко уважаемых наших общих друзей:

(Г-н Ван Лиероп, Вануату)

"Мы знаем, что где бы они ни были и чем бы они ни занимались, они будут продолжать служить идеалам человечества, как и в течение многих лет работы в Организации Объединенных Наций. Мы также считаем необходимым ... передать им, что, чтобы ни случилось с нами и чем бы мы ни занимались, мы всегда будем помнить о них, для нас всегда будет дорог их вклад, и сделанное ими навсегда останется в анналах Организации Объединенных Наций".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по пункту 18 повестки дня. Мы возобновим рассмотрение этого пункта повестки дня позднее на сегодняшнем дневном заседании, когда приступим к принятию решений по проектам резолюций A/43/L.23, A/43/L.24 и A/43/L.28/Rev.1.

ПУНКТЫ 12 (продолжение), 18 (продолжение) и 108-112 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/43/787)

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В НАМИБИИ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/43/761)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ; ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/43/788)

ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/43/789)

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/43/790)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ: ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/43/797 и Corr.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Докладчику Четвертого комитета г-ну Эммануэлю Дума (Конго), который представит доклады Четвертого комитета.

Г-н ДУМА (Конго), Докладчик Четвертого комитета (говорит по-французски): Мне выпала честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи шесть докладов Четвертого комитета, касающихся, соответственно, пунктов 18, 108, 109, 110 и 12, 111 и 112.

Первый доклад (A/43/797 и Согг.1) касается тех территорий, вопрос о которых не обсуждался в рамках других пунктов повестки дня и был включен в пункт 18 повестки дня Комитета. В нем содержатся двенадцать проектов резолюций, два проекта консенсуса и один проект решения относительно, соответственно, следующих территорий: Западной Сахары, Новой Каледонии, Токелау, Ангилю, Каймановых Островов, Монсеррата, Бермудских Островов, Островов Тёркс и Кайкос, Британских Виргинских Островов, Гуама, Американского Самоа, Американских Виргинских Островов, Гибралтара, Питкерна и Острова Святой Елены.

В соответствии с этими предложениями, Генеральная Ассамблея, среди прочего, подтверждает полную применимость Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам к данным территориям, а также суверенное право этих народов на свободный выбор в дальнейшем своего политического статуса. Ассамблея попросит все заинтересованные управляющие державы принять необходимые меры для ускорения процесса деколонизации. Ассамблея также призывает управляющие державы с помощью специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций ускорить социально-экономическое развитие этих территорий.

Высоко оценивая продолжающееся сотрудничество некоторых управляющих держав в этом отношении, Генеральная Ассамблея вновь подчеркивает важность командирования миссий ООН с визитом на эти территории для получения Организацией Объединенных Наций полной информации в том, что касается условий жизни на этих территориях.

Что касается Западной Сахары, то Генеральная Ассамблея, среди прочего, подтверждает, что справедливое окончательное политическое урегулирование конфликта достижимо на основе осуществления резолюции АНГ/Res.104 (XIX) Организации африканского единства (ОАЕ). Она просит две стороны конфликта – Королевство Марокко и фронт ПОЛИСАРИО – в кратчайшие сроки приступить к прямым переговорам. Выражая удовлетворение по поводу принципиальной договоренности, достигнутой 30 августа 1988 года двумя сторонами относительно предложения, которые были выдвинуты совместно Генеральным Секретарем ООН и нынешним Председателем ОАЕ, а также по поводу принятия единогласно резолюции 621 (1988) Совета Безопасности,

(Г-н Дума, Докладчик Четвертого комитета)

Ассамблея призывает нынешнего Председателя ОАЕ и Генерального Секретаря ООН продолжать предпринимать все усилия для того, чтобы убедить две стороны конфликта приступить к переговорам по вопросу об условиях прекращения огня и конкретных условиях проведения референдума под эгидой ООН и ОАЕ.

Что касается Новой Каледонии, то выражая удовлетворение по поводу диалога, начатого под эгидой французских властей по вопросу о статусе территории, Генеральная Ассамблея призывает все заинтересованные стороны в интересах всего населения Новой Каледонии продолжать диалог и воздерживаться от любых актов насилия, а также призывает их продолжать создавать благоприятные условия для мирного перехода территории к самоуправлению.

Второй доклад (A/43/787) касается пункта 108 повестки дня – вопроса об информации по несамостоятельным территориям, которая предоставляется в соответствии со Статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, Четвертый комитет Организации Объединенных Наций рекомендует, чтобы, среди прочего, Генеральная Ассамблея подтвердила, что в отсутствие решения самой Генеральной Ассамблеи о достижении несамостоятельной территорией полного самоопределения в соответствии с Главой XI Устава, соответствующая управляющая держава должна продолжать предоставлять информацию в соответствии со статьей 73е в отношении данной территории, а также предоставлять полную информацию о политическом и конституционном развитии.

Третий доклад (A/43/761) касается пункта 109 повестки дня о деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки.

В соответствии с проектом резолюции в рамках этого пункта повестки дня, осуждая активизацию деятельности иностранных экономических финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные и людские ресурсы Намибии и других колониальных территорий, Генеральная Ассамблея, среди прочего, призывает все правительства принять необходимые меры для того, чтобы покончить с такой деятельностью и предотвратить вложение дополнительных инвестиций, противоречащих интересам населения этих территорий.

(Г-н Дума, Докладчик,
Четвертый комитет)

В качестве отдельного решения в отношении военной деятельности и приготовлений на колониальных территориях, которые могут помешать осуществлению Декларации, Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее призвать соответствующие колониальные державы незамедлительно и безоговорочно прекратить такую деятельность в соответствии с резолюциями по данному вопросу.

Четвертый доклад (A/43/788) касается пунктов 110 и 12 повестки дня – соответственно вопросов осуществления Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, и доклада Экономического и Социального Совета. В соответствии с проектом резолюции, предложенным в этом докладе, Генеральная Ассамблея, среди прочего, призывает эти организации оказывать и в дальнейшем на срочной основе всевозможную моральную и материальную помощь колониальным народам, борющимся за освобождение от колониального ига.

Пятый доклад (A/43/789) касается пункта 111 повестки дня – вопроса о Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки. В соответствии с проектом резолюции, предложенным Четвертым комитетом, выражая признательность всем тем, кто поддержал Программу посредством внесения взносов, предоставления стипендий или мест в своих учебных заседаниях, Ассамблея призывает все государства, учреждения, организации и частных лиц увеличить свою финансовую прочную поддержку Программы с тем, чтобы обеспечить ее продолжение и постоянное расширение.

И последний доклад (A/43/790) касается предложений государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки, в соответствии с пунктом 112. В соответствии с проектом резолюции по данному вопросу, выражая признательность тем государствам, которые предоставили стипендии жителям этих территорий, Ассамблея высказывает свою глубокую убежденность в том, что продолжение и расширение предоставления стипендий крайне необходимо для того, чтобы удовлетворить возросшую потребность учащихся из самоуправляющихся территорий в оказании им помощи в области образования и профессиональной подготовки. Поскольку учащиеся из этих территорий следует поощрять к тому, чтобы они пользовались такими предложениями,

(Г-н Дума, Докладчик,
Четвертый комитет)

она также призывает управляющие державы принять эффективные меры для обеспечения широкого и постоянного распространения в территориях под их управлением информации относительно таких предложений со стороны государств.

От имени Четвертого комитета я хотел бы рекомендовать эти доклады Генеральной Ассамблеи для серьезного рассмотрения.

(Г-н Дума, Докладчик,
Четвертый Комитет)

В заключение я хотел бы поблагодарить Председателя Четвертого комитета посла Джонатана С. Питерса, Сент-Винсент и Гренадины, за его руководство и за полезные указания, которые он давал мне в связи с выполнением мной обязанностей Докладчика Четвертого комитета. Я также хотел бы выразить признательность членам Четвертого комитета за сотрудничество и помощь, оказываемые мне в ходе этой сессии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если не будет предложений согласно правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея приняла решение не обсуждать доклад Четвертого комитета, представленный сегодня Генеральной Ассамблее.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, выступления будут ограничиваться только объяснением мотивов голосования. Делегации четко выразили свои позиции в отношении различных рекомендаций Четвертого комитета, и эти позиции отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте мне напомнить делегатам, что согласно пункту 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея приняла решение:

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Напоминаю делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Теперь мы переходим к докладу Четвертого комитета (A/43/787) по пункту 108 повестки дня, озаглавленному "Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно Статье 73е Устава ООН".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 7 его доклада (A/43/787).

(Председатель)

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 154 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 43/28).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершаем обсуждение пункта 108 повестки дня. Теперь мы переходим к докладу Четвертого комитета (A/43/761) по пункту 109 повестки дня, озаглавленному "Деятельность иностранных экономических кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки".

Я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

Г-н МОТСОМИ (Ботсвана) (говорит по-английски): Моя делегация будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в докладе Четвертого комитета (A/43/761), несмотря на то, что по независящим от нас обстоятельствам мы вынуждены заявить о том, что мы не в состоянии выполнить те пункты проекта резолюции, в которых содержится призыв к экономическим санкциям против Южной Африки. Однако мы не будем стоять на пути тех, кто может ввести и осуществить экономические санкции против Южной Африки и примет решение сделать это.

Г-н СИСТЕРНАС (Чили) (говорит по-испански): Делегация Чили проголосует за проект резолюции, содержащийся в пункте 9 документа A/43/761. Однако я хотел бы пояснить, что я не разделяю мнения о том, что любая деятельность иностранных экономических кругов препятствует осуществлению резолюции 1514 (XV). В этой связи вызывает сожаление тот факт, что в проекте резолюции не проводится различие между иностранной экономической деятельностью, которая наносит ущерб территории и ее населению, и той, которая явно служит на благо этих территорий, поскольку содействует новым инвестициям, развитию технологии и людских ресурсов, что является солидной базой для развития новых национальных государств.

Г-н ФИРИ (Малави) (говорит по-английски): Моя делегация будет голосовать за проект резолюции, представленный по пункту 109 повестки дня о деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, но мы хотели бы сделать несколько оговорок.

(Г-н Фири, Малави)

Голосуя за этот проект резолюции, мы хотели бы напомнить Генеральной Ассамблее о том, что несколько дней назад она приняла решение относительно экономического кризиса в Африке и Программы действий ООН по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы. Какими бы ни были факторы, которые, возможно, привели к экономическому кризису, охватившему в настоящее время наш континент, нет сомнения в том, что основные факторы коренятся в колониальной практике, проводимой на континенте. Экономические проблемы, с которыми вынуждены сталкиваться африканские страны с момента достижения национального суверенитета, ставят под сомнение обоснованность их стремления к независимости. Об этом же свидетельствует опыт бывших колониальных территорий на других континентах. Мы убеждены в том, что если бы управляющие державы уделяли этому внимание, контролируя эти территории, то экономические проблемы, охватившие развивающиеся страны и являющиеся основной причиной конфликта Север-Юг, можно было бы предотвратить или по крайней мере свести к минимуму. Поэтому мы согласны с тем, что есть один аспект, к которому надо относиться с осторожностью и который заслуживает осуждения.

Голосуя за этот проект резолюции, мы также подтверждаем нашу веру в том, что колониальные народы имеют право на свои национальные ресурсы. Однако, как было отмечено делегацией Чили, мы не совсем согласны с тем, что любая экономическая деятельность в колониальных территориях обязательно носит негативный характер и препятствует прогрессу в деле завоевания независимости. Поэтому мы сохраняем за собой право сделать оговорки. Мы также сохраняем за собой право сделать оговорку в отношении некоторых рекомендаций проекта резолюции, касающихся санкций и других вопросов, которым мы уже уделили внимание при обсуждении соответствующих проектов резолюций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 9 его доклада (A/43/761).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Бельгия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Канада, Кот-д'Ивуар, Дания, Доминика, Финляндия, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Япония, Норвегия, Испания, Швеция.

Проект резолюции принимается 133 голосами против 9 при 14 воздержавшихся (резолюция 43/29).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 10 его доклада (A/43/761).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Вахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Кот-д'Ивуар, Дания, Доминика, Финляндия, Греция, Исландия, Ирландия, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Испания, Швеция, Турция.

Проект решения принимается 128 голосами против 12 при 15 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 109 повестки дня. Сейчас мы переходим к докладу Четвертого комитета по пункту 110 повестки дня, озаглавленному "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций", и к рассмотрению пункта 12, озаглавленного "Доклад Экономического и Социального Совета" (A/43/788).

Я предоставляю слово представителю Чили для объяснения мотивов голосования до голосования.

Г-Н СИСТЕРНАС (Чили) (говорит по-испански): В соответствии с нашим неизменным подходом к этому вопросу делегация Чили будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в пункте 7 документа A/43/788. Однако я хотел бы заявить о наших оговорках и несогласии в отношении пунктов проекта резолюции, в которых содержится избирательное упоминание стран или групп стран и в которых содержится критика в адрес Международного валютного фонда и Международного банка реконструкции и развития, поскольку такая критика не учитывает, что эти международные финансовые организации являются совершенно автономными и могут сами принимать решения. Генеральная Ассамблея не располагает ни полномочиями, ни компетенцией в отношении этих двух организаций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 7 его доклада (A/43/788).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди,

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Германии, Федеративная Республика, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Центральноафриканская Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Дания, Доминика, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Финляндия, Франция, Гондурас, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Турция.

Проект резолюции принимается 124 голосами против 4 при 27 воздержавшихся (резолюция 43/30)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Фиджи, который пожелал выступить с объяснением мотивов голосования.

* Впоследствии делегация Федеративной Республики Германии сообщила Секретариату, что она намеревалась воздержаться при голосовании.

Г-Н СИНГХ (Фиджи) (говорит по-английски): Делегация Фиджи проголосовала за только что принятый проект резолюции, хотя у нас имеются оговорки в отношении восьмого пункта преамбулы, в котором выделяется одна определенная страна.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 110 повестки дня и глав I и VI (раздел E) доклада Экономического и Социального Совета.

Сейчас мы переходим к докладу Четвертого комитета (A/43/789) по пункту 111 повестки дня, озаглавленному "Программа Организации в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 7 его доклада. Четвертый комитет единодушно принял проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 43/31).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Итак, мы завершили рассмотрение пункта 111 повестки дня.

Сейчас мы перейдем к докладу Четвертого комитета (A/43/790) по пункту 112 повестки дня, озаглавленному "Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 7 его доклада. Четвертый комитет единодушно принял проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 43/32).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 112 повестки дня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы примем решение по докладу Четвертого комитета (A/43/797 и Согг.1) по пункту 18 повестки дня в отношении разделов доклада Специального комитета об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, не вошедших в другие пункты повестки дня.

Прежде чем пригласить представителей, желающих объяснить мотивы своего голосования до голосования, я бы хотел сообщить представителям об ошибке на странице 5 английского текста этого доклада: Бурунди не воздерживается при голосовании по проекту резолюции A/C.4/43/L.2 в Четвертом комитете, а голосует за него.

Г-н СЛАУИ (Марокко) (говорит по-французски): Я уже обратил внимание представителей в Четвертом комитете на тот факт, что по вопросу о Западной Сахаре мы достигли того момента, когда заявления должны отвечать потребностям существующей реальности. Только вчера события подтвердили, что проект резолюции I, содержащийся в пункте 20 доклада Четвертого комитета, больше не соответствует этой реальности и что подход, отраженный в этом проекте, является противоречивым и наносит ей ущерб. И действительно, представитель Генерального секретаря заявил вчера:

"Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и нынешний Председатель Организации африканского единства (ОАЕ) возобновят свою миссию добрых услуг 1 и 2 декабря 1988 года, имея в виду обсуждение со сторонами практических конкретных мер и определенных условий, которые могли бы способствовать осуществлению мирных предложений, согласованных в принципе сторонами в Женеве в августе этого года".

Таким образом, в осуществление своего мандата и в соответствии с резолюцией 621 (1988) Совета Безопасности, принятой единогласно 20 сентября 1988 года, Генеральный секретарь начал осуществление этого плана, имея в виду представить Совету в ближайшее время доклад о необходимом гражданском и военном персонале для наблюдения за прекращением огня и организации референдума.

В этот важнейший период процесса урегулирования проект резолюции пытается вернуться к решению вопроса путем прямых переговоров, которые в прошлом завели вопрос о Сахаре в абсолютный тупик. Более того, в ходе работы этой сессии

(Г-н Слауи, Марокко)

сторонники этого подхода пытаются подвергнуть сомнению план мирного урегулирования и проведение референдума, который должен явиться результатом этого плана, и призывают к прямым переговорам относительно будущего статуса этой территории.

Самоопределение является универсальным принципом, и от него нельзя отступать, предпринимая какие бы то ни было маневры процедурного характера. В соответствии с этим принципом только народ, которого это непосредственно касается, может решать свое будущее при наличии соответствующих международных гарантий.

Королевство Марокко подтверждает свою приверженность безоговорочно участвовать в осуществлении плана мирного урегулирования в контексте миссии добрых услуг Генерального секретаря в сотрудничестве с нынешним Председателем ОАЕ. Мы сожалеем, что в очередной раз непримиримая позиция не позволила Генеральной Ассамблее, в отличие от обычной практики Организации Объединенных Наций, поддержать план мирного урегулирования и ясным образом поощрить Генерального секретаря продолжить консультации для его осуществления.

В связи с этим указанный частичный проект резолюции не может помочь укреплению роли Генерального секретаря нашей Организации в справедливом, окончательном урегулировании вопроса о Западной Сахаре в полном соответствии с основополагающими принципами Устава. Поэтому он не может быть поддержан теми, кто, как Марокко, работают в направлении усиления действенности и влияния нашей Организации.

Г-н ИСААК (Сент-Люсия) (говорит по-английски): Я бы хотел высказать точку зрения нашего правительства по проекту резолюции I, содержащемуся в пункте 20 документа A/43/797, по вопросу о Западной Сахаре, по которому Генеральная Ассамблея вскоре примет решение. Для начала позвольте мне сказать, что Сент-Люсия постоянно поддерживает все конструктивные усилия в поиске мирного решения этого вопроса и выступает за то, чтобы население Западной Сахары осуществило свое неотъемлемое право на самоопределение.

В этом контексте мы полностью поддерживаем неустанные попытки Генерального секретаря и Председателя Организации африканского единства (ОАЕ) найти соответствующее справедливое и окончательное решение этого вопроса.

Не повторяя того, что было сказано нами в Четвертом комитете, я должен подчеркнуть, что в этом году больше, чем когда-либо в прошлом, отмечается позитивное развитие событий, что тепло приветствуется международным сообществом.

В августе сего года Генеральный секретарь представил мирные предложения, которые были приняты сторонами в принципе. Совет Безопасности в своей резолюции 621 (1988) поддержал план мирного урегулирования г-на Переса де Куэльяра и таким образом помог ему начать новую фазу в предоставлении добрых услуг. Генеральный секретарь назначил также своего специального представителя, как это предусмотрено резолюцией 621 (1988) Совета Безопасности, и теперь они вместе начинают важную фазу переговоров, о которых, в соответствии с резолюцией, Генеральный секретарь должен докладывать Совету Безопасности.

В свете достигнутого в ходе мирного урегулирования прогресса возникла необходимость принятия резолюции на основе консенсуса, которую ожидает международное сообщество. Проект резолюции A/C.4/43/L.2, который мы сейчас обсуждаем, содержит неудачные аспекты, не давшие возможности принять его в Четвертом комитете на основе консенсуса. Поэтому проект резолюции I, как представляется, больше вызывает разногласий, чем способствует согласованию различных мнений, существующих внутри международного сообщества.

Во время прений по этому вопросу в Четвертом комитете после выступлений некоторых делегаций для моей делегации было очевидным, что те, кто настаивает на "прямых переговорах", в действительности лишь добиваются с помощью этого условия помешать выполнению плана мирного урегулирования, выработанного Организацией Объединенных Наций вместе с ОАЕ, и в конечном итоге воспрепятствовать выражению воли народа Западной Сахары путем проведения референдума.

Сент-Люсия, которая безоговорочно оказывает полную поддержку осуществлению права на самоопределение под международными гарантиями, отказывается быть втянутой в такие маневры, единственной целью которых является воспрепятствовать осуществлению этого права и таким образом поставить под угрозу результаты референдума.

По всем этим причинам Сент-Люсия воздержится при голосовании по проекту резолюции I, чтобы со всей силой выразить нашу активную поддержку мирному процессу, осуществляемому в соответствии с мандатом, предоставленным Генеральному секретарю, и в сотрудничестве с нынешним Председателем ОАЕ.

СИСТЕРНАС (Чили) (говорит по-испански): Делегация Чили готова принять текст проекта резолюции по вопросу о Новой Каледонии, рекомендованный в пункте 20 доклада Четвертого комитета (A/43/797 и Corr.1) и надеется, что, как и Специальный комитет 24-х и Четвертый комитет, Генеральная Ассамблея единодушно примет его. Наше принятие этого проекта резолюции основывается на новом, конструктивном духе французского правительства в его попытках найти эффективное решение реализации стремления Новой Каледонии к достижению самоопределения и независимости, а также хорошо известной позиции Чили, что это решение следует искать мирными средствами путем диалога и переговоров, в которых участвуют все слои населения этой территории и при наличии соответствующих гарантий.

Г-н БОРГ ОЛИВЬЕР (Мальта) (говорит по-английски): Я хотел бы сослаться на объяснение мотивов голосования Мальты в Четвертом комитете, когда принималось решение по проекту резолюции, озаглавленному "Вопрос о Западной Сахаре". Я повторяю, что мы воздержались при голосовании по проекту резолюции, касающемуся данного вопроса, лишь потому, что мы хотели облегчить усилия Генерального секретаря в сотрудничестве с нынешним Председателем Организации африканского единства на этом сложном этапе отыскания путей мирного решения вопроса о Западной Сахаре.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея приступит к принятию решений по различным рекомендациям Четвертого комитета. Сначала мы примем решение по 12 проектам резолюций, рекомендованным Четвертым комитетом в пункте 20 его доклада (A/43/797 и Corr.1).

Сначала Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному "Вопрос о Западной Сахаре".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция,

Гватемала, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сейшельские Острова, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Бахрейн, Бангладеш, Бельгия, Бруней Даруссалам, Бирма, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Экваториальная Гвинея, Франция, Габон, Германии, Федеративная Республика, Гвинея, Гаити, Индонезия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Нидерланды, Оман, Пакистан, Парагвай, Португалия, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Таиланд, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир.

Проект резолюции I принимается 86 голосами при 53 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 43/33).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II, озаглавленный "Вопрос о Новой Каледонии". Четвертый комитет единодушно принял этот проект резолюции II. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 43/34).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III относится к вопросу о Токелау. Четвертый комитет единодушно принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 43/35).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IV касается вопроса об Ангилье. Четвертый комитет единодушно принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции IV?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 43/36).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея переходит к проекту резолюции V, озаглавленному "Вопрос о Каймановых островах". Этот проект резолюции был единодушно принят Четвертым комитетом. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции V принимается (резолюция 43/37).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VI, озаглавленный "Вопрос о Монтсеррате", был единодушно принят Четвертым комитетом. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции VI?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 43/38).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VII касается вопроса о Бермудских островах. Четвертый комитет единодушно принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции VII?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 43/39).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции VIII касается вопроса о островах Тёркс и Кайкос. Четвертый комитет единодушно принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 43/40).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции IX озаглавлен "Вопрос о Британских Виргинских островах". Четвертый комитет единодушно принял этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции IX?

Проект резолюции IX принимается (резолюция 43/41).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции X касается вопроса о Гуаме. Четвертый комитет единодушно принял этот проект резолюции X. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции X принимается (резолюция 43/42).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XI озаглавлен "Вопрос об Американском Самоа". Четвертый комитет единодушно принял этот проект резолюции XI. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции XI принимается (резолюция 43/43).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции XII озаглавлен "Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов". Четвертый комитет единодушно принял проект резолюции XII. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции XII принимается (резолюция 43/44).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предлагаю Ассамблее перейти к проекту консенсусов, рекомендованных Четвертым комитетом в пункте 21 его доклада (A/43/797 и Corr. 1).

Проект консенсуса I касается вопроса о Гибралтаре. Четвертый комитет единодушно принял этот проект консенсуса. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект консенсуса принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект консенсуса II касается вопроса о Питкэрне. Четвертый комитет единодушно принял этот проект консенсуса. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект консенсуса II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы переходим к следующему проекту решения по вопросу о Святой Елене, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 22 его доклада (A/43/797 и Corr.1).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр,

Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Доминиканская Республика, Экваториальная Гвинея, Финляндия, Франция, Германия, Федеративная Республика, Греция, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Ливан, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Сент-Винсент и Гренадины, Сенегал, Испания, Швеция, Турция.

Проект резолюции принимается 123 голосами против 2 при 30 воздержавшихся*.

* Впоследствии делегация Сент-Винсента и Гренадин сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать за.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы объяснить мотивы своего голосования или позицию в отношении только что принятых резолюций.

Г-н ВРОЛЬСЕН (Норвегия) (говорит по-английски): Норвегия проголосовала за только что принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию, касающуюся Западной Сахары. Однако я хотел бы подчеркнуть, что это вовсе не означает, что Норвегия занимает чью-либо сторону в самом конфликте. То, как в данном случае проголосовала Норвегия, является выражением нашей традиционной поддержки принципа права всех народов на самоопределение.

Проголосовав таким образом, Норвегия также хотела бы выразить поддержку усилиям, приложенным Генеральным секретарем в сотрудничестве с Председателем Организации африканского единства (ОАЕ), в целях отыскания справедливого и прочного урегулирования западносахарского конфликта.

Норвегия приветствует принятие сторонами в принципе мирных предложений, которое представляет собой важный шаг на пути к миру и прочному урегулированию на условиях, приемлемых для обеих сторон и для всего международного сообщества в целом.

Учитывая приложенные усилия для отыскания справедливого и прочного урегулирования, Норвегия предпочла бы, чтобы резолюция по этому вопросу была принята консенсусом. Мы весьма сожалеем о том, что в этой резолюции не удалось полностью отразить уже достигнутый вдохновляющий и важный прогресс. Мы разделяем выраженную в докладе Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре надежду на то, что и далее на пути мирного процесса обе стороны будут проявлять политическую волю, необходимую для его скорейшего и успешного завершения.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): Как члены Ассамблеи уже заметили, французская делегация не сочла уместным в нынешнем году просить о проведении на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи голосования по проекту резолюции, касающегося Новой Каледонии. Не просила она о таком голосовании и во время принятия этого проекта резолюции в Четвертом комитете. Мы заняли такую позицию, потому что данный проект резолюции ограничивается одобрением политики, проводимой моим правительством, в результате которой во время референдума, проведенного 6 ноября, французский народ одобрил закон о Новой Каледонии, приняв его подавляющим большинством.

(Г-н Блан, Франция)

Несмотря на все это, Франция не может присоединиться к одобрению этой резолюции. В соответствии со своей постоянной позицией, она убеждена, что определение статуса территорий, население которых еще не достигло полного самоуправления, в соответствии со статьей 73е Устава входит исключительно в юрисдикцию государств, несущих ответственность за управление этими территориями. Ни резолюции 1514 (XV) и 1541 (XV), ни резолюция 41/41 А не могут внести в этом отношении какие-либо поправки в Устав. Поэтому моя делегация убеждена, что решение вопроса о Новой Каледонии подпадает исключительно под суверенитет французских властей. Я бы еще добавил, что недавние события, касающиеся ситуации в Новой Каледонии свидетельствуют о том, что соблюдение этого принципа ни в коей мере не противоречит осуществлению процесса, ведущего к проведению референдума по вопросу о самоопределении, проводимого при условиях, удовлетворяющих все население Новой Каледонии.

Г-н ЧОУДЖУРИ (Бангладеш) (говорит по-английски): Мы искренне рады прогрессу, достигнутому на сегодняшний день в деле разрешения западносахарской проблемы. Мы надеемся, что вскоре будет достигнуто приемлемое для всех сторон урегулирование, при котором будут удовлетворены законные чаяния западносахарского народа.

Мы приветствуем инициативы, недавно выдвинутые в этом отношении Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Председателем Организации африканского единства. Мы высоко ценим их неустанные усилия и надеемся, что вскоре они принесут свои плоды. Однако мы ни в коем случае не хотим предрекать исход этих усилий. Поэтому Бангладеш воздержалась при голосовании проекта резолюции I.

Г-н СИНГХ (Фиджи) (говорит по-английски): Делегация Фиджи проголосовала в поддержку проекта резолюции по Западной Сахаре потому, что мы полностью согласны с принципом самоопределения западносахарского народа. Делая это, мы также исходили из того понимания, что прямые переговоры никак не могут помешать прогрессу на пути к акту самоопределения, ведущему к скорейшему урегулированию конфликта.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

- a) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (A/43/23; A/AC.109/934-936, 937 и Corr.1, 938-941, 942 и Corr.1, 943, 944 и Corr.1, 945 и Add.1 и 2, 946-950, 952 и Corr.1, 953-957, 959, 963 и 964)
- b) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/43/680)
- c) ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ (A/43/L.23, A/43/L.24, A/43/L.28/Rev.1)
- d) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/43/843)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея рассмотрит проекты резолюций A/43/L.23, A/43/L.24, A/43/L.28/Rev.1.

Я хотел бы объявить, что следующие страны присоединились к авторам проектов резолюций A/43/L.23, A/43/L.24: Ангола и Мали.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые пожелали выступить по мотивам голосования до голосования.

Г-н ВРОЛЬСЕН (Норвегия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени пяти североевропейских стран: Дании, Финляндии, Исландии, Швеции и Норвегии.

Всем хорошо известна приверженность североевропейских стран процессу деколонизации. Этот процесс почти подошел к своему завершению, что является одним из исторических достижений Организации Объединенных Наций.

Североевропейские страны будут голосовать в поддержку проектов резолюций A/43/L.23, A/43/L.24. Однако, к сожалению, мы не можем сделать этого, не высказав некоторые оговорки.

В проекте резолюции A/43/L.23 содержатся формулировки, в отношении которых мы не можем высказать своего одобрения. Например, пункт 4 постановляющей части содержит формулировки, противоречащие принципам, которых придерживаются североевропейские страны, а именно, что в соответствии со своим Уставом Организация Объединенных Наций должна всегда вдохновлять только мирное урегулирование. Кроме того, мы считаем формулировку пункта 10 постановляющей части слишком категоричной.

(Г-н Врольсен, Норвегия)

Что касается проекта резолюции A/43/L.24, то наш голос в поддержку пункта 1 постановляющей части, касающегося главы доклада Специального комитета по деколонизации, посвященной распространению информации, не следует толковать как одобрение всех конкретных частей этой главы.

Североевропейские страны воздержатся при голосовании проекта резолюции A/43/L.28/Rev.1. С нашей точки зрения, должное внимание вопросу о праздновании тридцатой годовщины Декларации было уделено в проекте резолюции A/43/L.23. Кроме того, проект, о котором идет речь, не учитывает должным образом основополагающих принципов проведения международных десятилетий, содержащихся в резолюции 1988/63 Экономического и Социального Совета.

(Г-н Врольсен, Норвегия)

Г-н Председатель, я надеюсь, что Вы позволите мне добавить несколько слов более личного характера. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы присоединить свой голос к тому, что было сказано представителем Вануату, который воздал должное двум нашим хорошим друзьям, которые покидают нас. Я хотел бы сказать о заслугах этих двух наших выдающихся коллег, г-жи Одиль Рив-Ниссель и г-на Томаса Танаки, двух человек, которые за прошедшие годы сделали так много и, не жалея своего времени и энергии, оказывали содействие борьбе за освобождение и независимость народов, находящихся под колониальным правлением. И то, что они покидают нас, — это громадная потеря для нашей Организации, громадный урон для продолжающейся борьбы за деколонизацию, громадная потеря для всех их многочисленных друзей. Я хотел бы от имени правительства Норвегии поблагодарить их, а также выразить им свою личную самую искреннюю признательность за неизменно проявляемые ими дружественные симпатии, а также пожелать им всяческих успехов в будущем.

Г-н ОСАНАИ (Япония) (говорит по-английски): Наша делегация проголосует за проекты резолюций A/43/L.23 и L.24, поскольку мы решительно поддерживаем Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам и надеемся, что эта Декларация будет выполнена должным образом. Наша делегация высоко ценит усилия авторов этих проектов резолюций, которые стремились избежать привнесения различных ненужных и спорных элементов, которые нередко присутствовали в резолюциях, касающихся деколонизации.

В то же время я, к сожалению, вынужден заявить о том, что наша делегация делает оговорки в отношении некоторых положений, содержащихся в текстах. Наша делегация не может поддержать положения некоторых разделов доклада Специального комитета, предложения о принятии которых содержатся в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции A/43/L.23 и в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции A/43/L.24, и мы хотим в этой связи сделать свои оговорки.

В силу причин, которые мы уже неоднократно излагали, в том числе и в ходе заседаний нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, наша делегация делает оговорки в отношении и некоторых других пунктов проекта резолюции A/43/L.23, в частности пунктов 4, 6 и 10. Кроме того, насколько наша делегация понимает, пункт 7

постановляющей части этой резолюции не преследует цели осудить все виды иностранной экономической деятельности, а лишь те конкретные виды деятельности, которые препятствуют осуществлению процесса самоопределения в несамоуправляющихся территориях.

Г-н ЗОИС (Греция) (говорит по-английски): Я имею честь выступить от имени 12 государств - членов Европейского сообщества по представленному на рассмотрение Ассамблеи проекту резолюции A/43/L.28/Rev.1.

Двенадцать государств не могут поддержать этот проект резолюции и соответственно воздержатся при голосовании, поскольку этот проект резолюции явно не соответствует резолюции 1988/63 Экономического и Социального Совета по вопросу о руководящих принципах в отношении проведения международных десятилетий, основанной на докладе Генерального секретаря, который был опубликован в документе E/1988/58 и Согг.1 и был принят консенсусом не далее как 27 июля 1988 года.

Г-жа БЕРН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Линия, которую Соединенные Штаты проводят по вопросу о самоопределении, ясна и недвусмысленна. Наша Декларация независимости на протяжении последних 200 лет служит вдохновением для народов, добивающихся своей независимости, во всем мире. Тем не менее, мы не можем поддержать проект резолюции A/43/L.28/Rev.1. Происшедший за десятилетия после второй мировой войны во всем мире стремительный подъем освободительных движений в третьем мире привел почти к полному уничтожению колониальной системы. Сами успехи, достигнутые этими освободительными движениями, с нашей точки зрения, свидетельствуют о том, что отсутствует необходимость в проведении десятилетия деколонизации. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций могла бы лучше распорядиться своими ресурсами и направить их на решение других насущных проблем предстоящего десятилетия. Это особенно верно в период, связанный со значительными бюджетными трудностями. Поэтому мы будем голосовать против проекта резолюции A/43/L.28/Rev.1.

Г-н КИРШ (Канада) (говорит по-английски): Канада полностью поддерживает процесс деколонизации и признает значение тридцатой годовщины со времени принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Однако у

(Г-н Кирш, Канада)

нас вызывает обеспокоенность то обстоятельство, что в проекте резолюции A/43/L.28/Rev.1, как представляется, не учтены руководящие принципы проведения международных десятилетий, изложенные в резолюции 1988/63 Экономического и Социального Совета. Поэтому Канада не может поддержать этот проект резолюции.

Г-н СМИТ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Как и в случаях с подобными проектами резолюций в прошлые годы, наша делегация проголосует против проектов резолюций A/43/L.23 и L.24. Сами тексты проектов резолюций, по сравнению с прошлогодними, практически не претерпели изменений, равно как не претерпела изменений наша позиция в отношении того, что колониальная эпоха уже фактически заканчивается, и эти проекты резолюций не имеют никакого значения для населения немногочисленных остающихся английских зависимых территорий. В этих проектах резолюций не нашли отражения громадные изменения, происшедшие за годы деколонизации. Эти проекты резолюций следовало бы определить в музей, где им и место.

Что касается проекта резолюции A/43/L.28/Rev.1, то мой коллега из Греции от имени государств - членов Европейского сообщества недвусмысленно изложил причины процедурного характера, в силу которых мы не можем поддержать провозглашение международного десятилетия ликвидации колониализма. Что же касается существа, то мы считаем, что это предложение представляет собой как раз ту разновидность непродуманных и бесполезных идей, на недопущение развития которых были направлены принятые летом этого года руководящие принципы Экономического и Социального Совета.

Мы не получили доклада относительно последствий проекта резолюции A/43/L.28/Rev.1 для бюджета по программам. Отсюда с очевидностью следует, что таковых не имеется.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея приступит к голосованию и принятию решений по проектам резолюций A/43/L.23, A/43/L.24 и A/43/L.28/Rev.1.

Доклад Пятого комитета о последствиях проектов резолюций A/43/L.23 и A/43/L.24 для бюджета по программам был опубликован в качестве документа A/43/843.

Сначала Ассамблея проголосует по проекту резолюции A/43/L.23.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Канада, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды.

Проект резолюции A/43/L.23 принимается 147 голосами против 2 при 7 воздержавшихся (резолюция 43/45).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея проголосует по проекту резолюции A/43/L.24.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Нидерланды.

Проект резолюции A/43/L.24 принимается 149 голосами против 2 при 5 воздержавшихся (резолюция 43/46).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея проголосует по проекту резолюции A/43/L.28/Rev.1.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции A/43/L.28/Rev.1 принимается 135 голосами против 1 при 20 воздержавшихся (резолюция 43/47).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования.

Г-жа УИЛЛБЕРГ (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Мои замечания относятся к только что принятому проекту резолюции A/43/L.28/Rev.1.

Делегация Новой Зеландии поддержала этот проект резолюции, в котором 10-летний период 1990-2000 годов провозглашается Международным десятилетием за искоренение колониализма, желая подтвердить нашу приверженность принципам, изложенным в резолюциях 1514 (XV) и 1541 (XV) Ассамблеи, а также в знак признания того факта, что право всех народов на самоопределение до сих пор осуществлено еще не полностью.

Мы уверены в том, что, утверждая широкие по своему характеру цели этого Десятилетия, Ассамблея будет следить за тем, чтобы выполнение проекта резолюции A/43/L.28/Rev.1 осуществлялось в полном соответствии с принципами Декларации о деколонизации и резолюцией 1541 (XV). В частности, мы отмечаем, что прогресс в плане продвижения к достижению цели Десятилетия будет зависеть от воли населения остающихся самоуправляемых территорий. Мы также убеждены в том, что давая рекомендации в отношении плана действий на Десятилетие, как того требует данная резолюция, Генеральный секретарь спланирует работу таким образом, чтобы обеспечить оптимальное использование ресурсов и программ, уже задействованных в интересах обеспечения деколонизации.

Г-н ХАЙНОЦИ (Австрия) (говорит по-английски): Австрия считает, что процесс деколонизации представляет собой одно из выдающихся достижений Организации Объединенных Наций. Поэтому Австрия последовательно поддерживает усилия, предпринимаемые в этой связи Организацией Объединенных Наций. Именно в силу своей искренней приверженности процессу деколонизации и праву народов на самоопределение делегация Австрии поддержала проекты резолюций A/43/L.23 и L.24. Однако это не

(Г-н Хайноци, Австрия)

следует истолковывать как поддержку всех положений этих документов; в отношении некоторых из них у нас есть оговорки. В частности, я хотел бы упомянуть пункт 4 постановляющей части проекта резолюции A/43/L.23 и подчеркнуть, что делегация Австрии понимает этот пункт таким образом, что он относится исключительно к борьбе мирными средствами, поскольку Австрия, в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, твердо убеждена в том, что необходимых перемен следует добиваться исключительно мирными средствами.

Принимая во внимание руководящие принципы в отношении проведения международных десятилетий, которые изложены в приложении к резолюции 1988/63 Экономического и Социального Совета, наша делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/43/L.28/Rev.1.

В завершение я вновь заявляю о том, что Австрия по-прежнему решительно выступает в поддержку процесса деколонизации.

Г-н САВУТ (Турция) (говорит по-английски): Наша делегация проголосовала за проект резолюции A/43/L.23, касающийся выполнения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, руководствуясь нашей позицией, в соответствии с которой правительство Турции решительно поддерживает предпринимаемые международным сообществом усилия, направленные на полную ликвидацию колониализма. Однако я хочу официально сделать оговорку в отношении пункта 10 постановляющей части этого проекта резолюции, поскольку мы считаем, что формулировка этого пункта носит недостаточно сбалансированный характер.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который желает выступить в осуществление права на ответ.

Мне хотелось бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи продолжительность выступлений в осуществление права на ответ ограничивается 10 минутами для первого выступления и 5 минутами для второго, а также, что такие выступления должны делаться делегациями с мест.

Г-жа БЕРН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я хотела бы вновь заявить в данном форуме о том, что в статье 83 Устава Организации Объединенных Наций недвусмысленно говорится о том, что юрисдикцией по вопросам, касающимся стратегических районов, таких, как подопечная территория Тихоокеанские острова, обладают исключительно Совет Безопасности и Совет по Опеке.

(Г-жа Берн, Соединенные Штаты)

Совет по Опеке ежегодно проводит сессии для рассмотрения положения в подопечной территории Тихоокеанские острова. Представители населения этой подопечной территории прибывают в Нью-Йорк для того, чтобы выступить в Совете, и Соединенные Штаты представляют подробный ежегодный доклад о положении в этой территории. Совет также направлял выездные миссии в Микронезию с целью наблюдения за положением в Микронезии, а также за ходом нескольких плебисцитов, которые были проведены в рамках продолжающегося процесса самоопределения.

Я также хотела бы вновь подтвердить, что статус Пуэрто-Рико в рамках содружества Соединенных Штатов ясен с юридической, политической и моральной точек зрения. Народ Пуэрто-Рико избрал свой статус в ходе конституционного референдума, состоявшегося в 1952 году. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 748 (VIII) в 1953 году признала законность этого выбора и исключила Пуэрто-Рико из перечня самоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций.

С того времени многочисленные политические партии в Пуэрто-Рико участвовали в регулярных свободных выборах. 8 ноября этого года почти 90 процентов избирателей Пуэрто-Рико вновь участвовали в свободных и демократических выборах. Из этого числа избирателей 48,7 процента проголосовали в поддержку политических партий, выступающих за тесную ассоциацию с Соединенными Штатами, а 45,8 процента проголосовали за государственность. Политические партии, выступавшие за независимость, получили лишь 5,4 процента от числа всех голосовавших. Короче говоря, процесс самоопределения в Пуэрто-Рико существует.

Однако, несмотря все эти факты, несколько стран настойчиво отказываются признать акт осуществления народом Пуэрто-Рико своего права на самоопределение. Вызывает иронию, но не удивляет тот факт, что эти же самые страны отказывают своим собственным народам в свободах, которыми уже давно пользуется население Пуэрто-Рико. Моя делегация хотела бы предложить, чтобы эти страны, вместо того, чтобы пытаться сфабриковать вопрос о деколонизации за границей, приложили больше усилий, с тем чтобы у себя дома следовать демократическому примеру Пуэрто-Рико.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 18 повестки дня и всех докладов Четвертого комитета.

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.